

DAFTAR PUSTAKA

1. Buku, Jurnal, dan Tulisan Ilmiah

- Anonim. 1921. *Tjeritera Seekor Kutjing Jang Tjerdik*. Weltevreden. Bale Poestaka.
- _____. 1922. *Dongeng Koetjing Setiwelan*. Weltevreden. Balae Poestaka.
- _____. 2008. *Sadur Sejarah Terjemahan di Indonesia dan Malaysia*. Disunting Henri Cambert-Loir. Jakarta: KPG (Kepustakaan Populer Gramedia).
- Alabada, Rob van. 2007. *Javans Nederlans Weltevreden*: Bale Poestaka.
- Chatman, Seymour. 1980. *Story and Discourse*. Itacha dan London: Cornell University Press
- Christantiowati. 1996. *Bacaan Anak Indonesia Tempo Doeloe. Kajian Pendahuluan Periode 1908 – 1945*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Coillie, Jan Van. 2010. *No Sleeping Beauty without Thorns, A Model for Comparative Analysis of Translated Fairy Tales*.
- Culler, J. 1983 *The Pursuit of Signs Semiotics, Literature, Deconstruction*. London: Routledge and Kegan Paul.
- Danandjaya, James. 1991. *Foklor Indonesia Ilmu Gosip, Dongeng, dan Lain-lain*. Jakarta: Grafiti.
- Dewantara, K. H. 1994. *Bagian II: Kebudayaan*. Yogyakarta: Offset Taman Siswa.
- Dewojati, Cahyaningrum. 2012. *Bahasa Indonesia. Panduan Penulisan Ilmiah di Perguruan Tinggi*. Yogyakarta: Pelangi Literasi.
- Echols, John M dan Hasan Shadily. 2003. *Kamus Inggris Indonesia*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama

- Guin, Ursula K. Le. 2004. *The Wave in The Mind: Talks and Essay on The Writer, The Reader, and The Imagination*. Boston: Shambala.
- Hasibuan, H. Sofia. 1991. *Teori Terjemahan dan Kaitannya dengan Tata Bahasa Inggris*. Jakarta: Dian Rakyat.
- Jedamski, Doris. 2005. *Translation in The Malay World.. Different Communities, Different Agendas*. Leiden: The Netherland.
- Kaplanougrou, Marianthi. 1999. AT 545B "Puss in Boots" and "The Fox-Matchmaker": From the Central Asian to the European Tradition. 57-62. Inggris: Taylor & Francis, Ltd
- Kennedy, X. J. dan Dana Gioia. 1995. *Literature, an Introduction to Fiction, Poetry, and Drama*. New York: HarperCollins Collage Division.
- Larson, Mildred. L. 1989. *Penerjemahan Berdasar Makna: Pedoman untuk Pemadanan Antarbahasa*. Jakarta: Penerbit Arcan.
- Lukens, Rebecca J. 1995. *A Critical Handbook of Children Literature, Fifth Edition*. New York: HarperCollins College Publisher.
- Marsono. 2011. *Morfologi Bahasa Indonesia dan Nusantara*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press
- Mrazek, R. 2006. *Engineers of Happy Land*. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia.
- Nasional, Departemen Pendidikan. 2014. *Kamus Besar Bahasa Indonesia Pusat Bahasa*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Newmark, Peter. 2001. *Approach to Translation*. Shanghai Foreign Language Education Press.
- Nurdiyantoro, Burhan. 2013. *Sastra Anak: Pengantar Pemahaman Dunia Anak*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- _____. 2013. *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Perrault, Charles. 1969. *Puss in Boots*. Diterjemahkan oleh: Charles Welsh. U.S.A: d.c, Heath co.
- Poedjosoedarmo, Soepomo dkk. 1979. *Morfologi Bahasa Jawa*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.

- Poespa, Goet. 2009. *A to Z Istilah Fashion*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Pradopo, Rachmat Djoko. 2013. *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Prawiroatmodjo, S. 1989. *Bausastra Jawa Indonesia*. Jakarta: CV Haji Masagung.
- Poewadarminta, W. J. S. 1939. *Baoesastra Djawa*. Batavia: J. B. Wolters' Uitgevers, Maatschappij N. N. Gronigen.
- Rahmah, Yuliani. 2007. "Dongeng Timun Mas (Indonesia) dan Dongeng Sanmai No Ofuda (Jepang) (Studi Komparatif Unsur Cerita dan Latar Budaya)". Semarang: Universitas Diponegoro.
- Ratna, Nyoman Kutha. 2007. *Sastra dan Cultural Studies Representasi Fiksi dan Fakta*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- _____. 2011. *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra dari Strukturalisme hingga Postrukturalisme Perspektif Wacana Naratif*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Riyadi, Slamet dkk. 1995. *Cerita Anak-anak Dalam Sastra Jawa*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Robson, Stuart dan Singgih Wibisono. 2002. *Javanese English Dictionary*. Singapore: Periplus.
- Sakri, Adjat. 1985. *Ihwal Menerjemahkan*. Bandung: Penerbit ITB.
- Saktimulya, Sri Ratna. 1990-1991. "Serat Cariyos Aneh-aneh: Teks, Rerenggan, dan Konteksnya" Yogyakarta: Laporan Penelitian Universitas Gadjah Mada.
- _____. 1998. "Fungsi Wedana Renggan dan Sestradisuhul" Yogyakarta: Tesis. Universitas Gadjah Mada.
- Salam, Aprinus. 2012. *Sastra Terjemahan – Beberapa Persoalan*.
- Sangidu. 2004. *Penelitian Sastra. Pendekatan, Teori, Metode, Teknik, dan Kiat*. Yogyakarta. Unit Pelestarian Sastra Asia Barat. Fakultas Ilmu Budaya Universitas Gadjah Mada.
- Sarumpaet, Riris K. Toha. 2010. *Pedoman Penelitian Sastra Anak*. Jakarta: Yayasan Pustaka Obor Indonesia.

- Sastriani, Siti H. 2007. *Transformasi Gaya Bahasa dalam Karya Sastra Terjemahan*. Humaniora Volume: 19 No: 01, 73—80.
- Selden, Raman. 1991. *Panduan Pembaca Teori Sastra Masa Kini*. Yogyakarta: Gadjah Mada University.
- Shine, Murel G. 1969. *The Fictional Children of Henry James*. Chapel Hill: The University of Carolina Press.
- Simatupang, Maurits D. S. 2000. *Pengantar Teori Terjemahan*. Jakarta: Direktorat Jendral Pendidikan Tinggi, Departemen Pendidikan Nasional.
- Sudjiman, Panuti. 1993. *Bunga Rampai Stilistika*. Jakarta: Grafiti.
- Sugihastuti. 2014. *Bahasa dan Laporan Penelitian*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- _____. 2014. *Esai Sastra Anak: Buku Pengayaan Mata Kuliah Sastra Anak*. Yogyakarta: A.Com Press
- Susanto, Dwi. 2012. *Pengantar Teori Sastra*. Yogyakarta: Caps Publishing.
- Taber, Eugene A. Nida dan Charles R. 1982. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E. J. Brill.
- Tabrani, Primadi. 2012. *Bahasa Rupa*. Bandung: Kelir.
- Teeuw, A. 1983. *Membaca dan Menilai Karya Sastra*. Kumpulan Karangan. Jakarta: Gramedia
- _____. 1988. *Sastra dan Ilmu Sastra. Pengantar Teori Sastra*. Jakarta: Pustaka Jaya.
- Widati, Sri dkk. 2001. *Ikhtisar Perkembangan Sastra Jawa Modern: Periode Kemerdekaan*. Yogyakarta: Universitas Gadjah Mada Press.
- Widyamarta, A. 1989. *Seni Menerjemahkan*. Yogyakarta: Kanisius.
- Yulanti, T dkk. 2007 *Foklor Lisan Sunda dan Rusia: Tinjauan Perbandingan Motif*. Bandung: Universitas Padjadjaran
- Zaman, Alim Moh. 2001. *Kostum Barat dari Masa ke Masa*. Jakarta: Meutia Cipta Sarana & Ikatan Penata Busana Indonesia Kartini.

2. Sumber Internet

Anisah, Endes Runi. 2012. Transformasi terjemahan Bahasa Inggris ke Bahasa Indonesia: Studi kasus dalam buku A Child Called it. <http://digilib.fib.ugm.ac.id/files/view/c451bfb94ee89d9d095986efdb45def7.php#/0>. Diakses pada 11 Maret 2015.

Anonim. 2013. Charles Perrault's Mother Goose Tales. <http://www.pitt.edu/~dash/perrault.html>. Diakses pada 13 Februari 2014.

Ashliman, D. L. 2015. Grimm Brothers' Children's and Household Tales (Grimms' Fairy Tales). <http://www.pitt.edu/~dash/grimmtales.html>. Diakses pada 13 Februari 2014.

Chen, Lynn. 2013. Imagination Interacts with Text Words and Images in Children's Picture Books. <http://www.nrm.org/2013/05/imagination-interacts-with-text-words-and-images-in-childrens-picture-books-by-lynn-chen/>. Diakses pada 14 Juni 2015.

Daftar serapan dari bahasa Belanda. <http://asalkata.com/?lang=Bld&op=1&p=63>. Diakses pada 16 Juni 2015.

Encyclo.nl:Nederlandse Encyclopedie. Stevel. <http://www.encyclo.nl/begrip/Stevel>. Diakses pada 16 Juni 2015.

Heiner, Heidi Anne. 2007. SurLaLune Fairy Tales: Tales Similar To Puss in Boots. <http://www.surlalunefairytales.com/pussboots/other.html>. Diakses pada 13 Februari 2014.

_____. 2007. SurLaLune Fairy Tales: Bibliography for Puss in Boots. <http://www.surlalunefairytales.com/pussboots/biblio.html>. Diakses pada 13 Februari 2014.

_____. 2007. SurLaLune Fairy Tales: Illustrations of Puss in Boots. <http://www.surlalunefairytales.com/illustrations/pussboots/doreboots1.html>. Diakses pada 13 Februari 2014.

_____. 2007. SurLaLune Fairy Tales: Illustrations of Puss in Boots. <http://www.surlalunefairytales.com/illustrations/pussboots/doreboots2.html>. Diakses pada 13 Februari 2014.

_____. 2013. SurLaLune Fairy Tales: Annotations for Puss in Boots.
<http://www.surlalunefairytales.com/pussboots/notes.html>. Diakses pada
13 Februari 2014.

_____.Boots. <http://www.surlalunefairytales.com/pussboots/index.html>.
Diakses pada 13 Februari 2014.

HathiTrust Digital Library. Puss in boots / illustrated by Otto Speckter. Full View.
<http://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=hvd.hn2gk7;view=2up;seq=1>.
Diakses pada 11 Februari 2015.

Jokerboy. 2012. Kesultanan Mughal.
<http://archive.kaskus.co.id/thread/15351422/0/kesultanan-mughal-1526-1858>. Diakses pada 1 Agustus 2015.

Mphil, T. Kinnes. 2004. "AT Types of Folktales." <http://oaks.nvg.org/folktale-types.html>. Diakses pada 13 Februari 2014.

Ward,Carol R. 2010. *Fairy Tale Origins - Part XV Puss In Boots*.
<http://randomwriterlythoughts.blogspot.com/2010/08/fairy-tale-origins-part-xv-puss-in.html>. Diakses pada 1 Desember 2014.

WordNett. Tanpa Angka Tahun. Diambil kembali dari
<http://www.cs.princeton.edu/http://www.cs.princeton.edu/courses/archive/spring07/cos226/assignments/wordnet.html>. Diakses pada 2 Desember 2014.

Vandergrift, Kay E. Notes for the Analysis of a Picture Book.
<http://comminfo.rutgers.edu/professional-development/childlit/Syllabus/pictureanalysis.html>. Diakses pada 11 Juni 2015.

Vonhermawab. 2012. Tentara Mughal.
<http://archive.kaskus.co.id/thread/15351422/60#62>. Diakses pada 1 Agustus 2015.